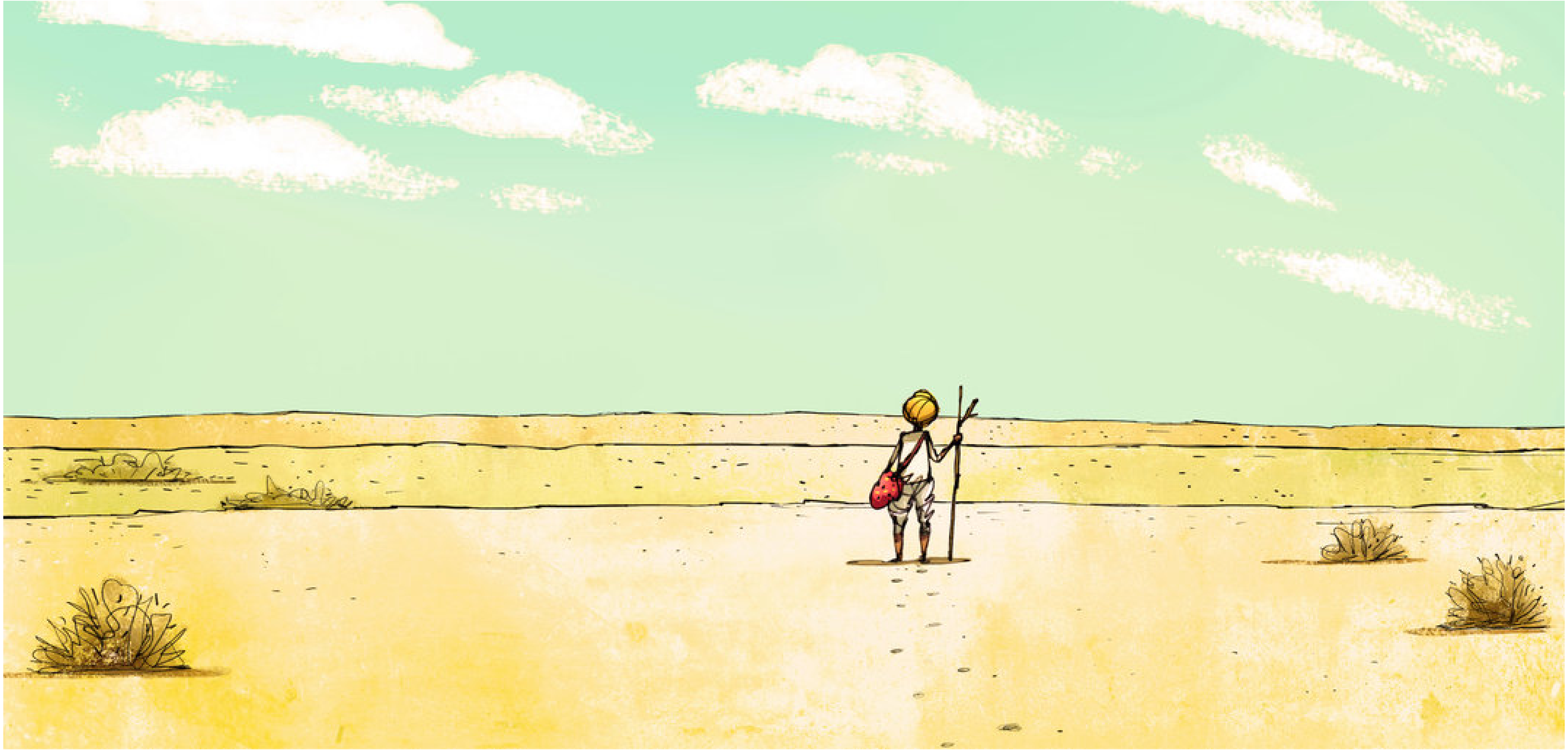


storyweaver Community

Level 2

الغناء تحت المطر

Original Publisher: Pratham Books
Authors: Mala Kumar, Manisha Chaudhry
Illustrator: Rajiv Eipe
Translator: Ahmed Ali



عاش سوخيا كاكا في قرية تسمى بيتونة. بيتونة مشهورة في جميع أنحاء راجستان بمطربينها. لا يكتمل احتفال بدون أغاني سوخيا كاكا الحلوة.

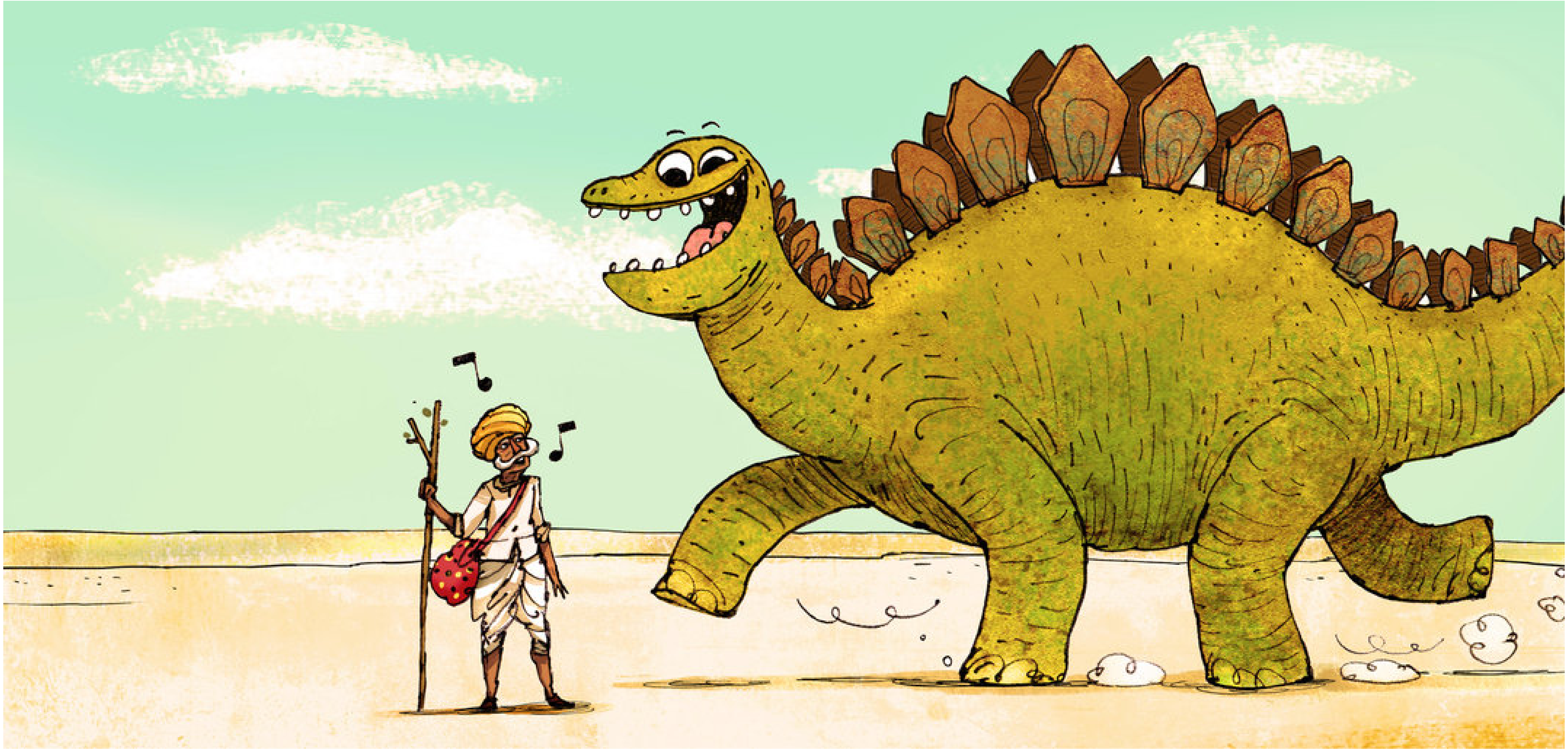
اليوم، تم دعوته إلى قرية جلورة.



قام سوخيا كاكا باللعب في شاربه الكبير وانطلق.

كان يغني راج ملهار.

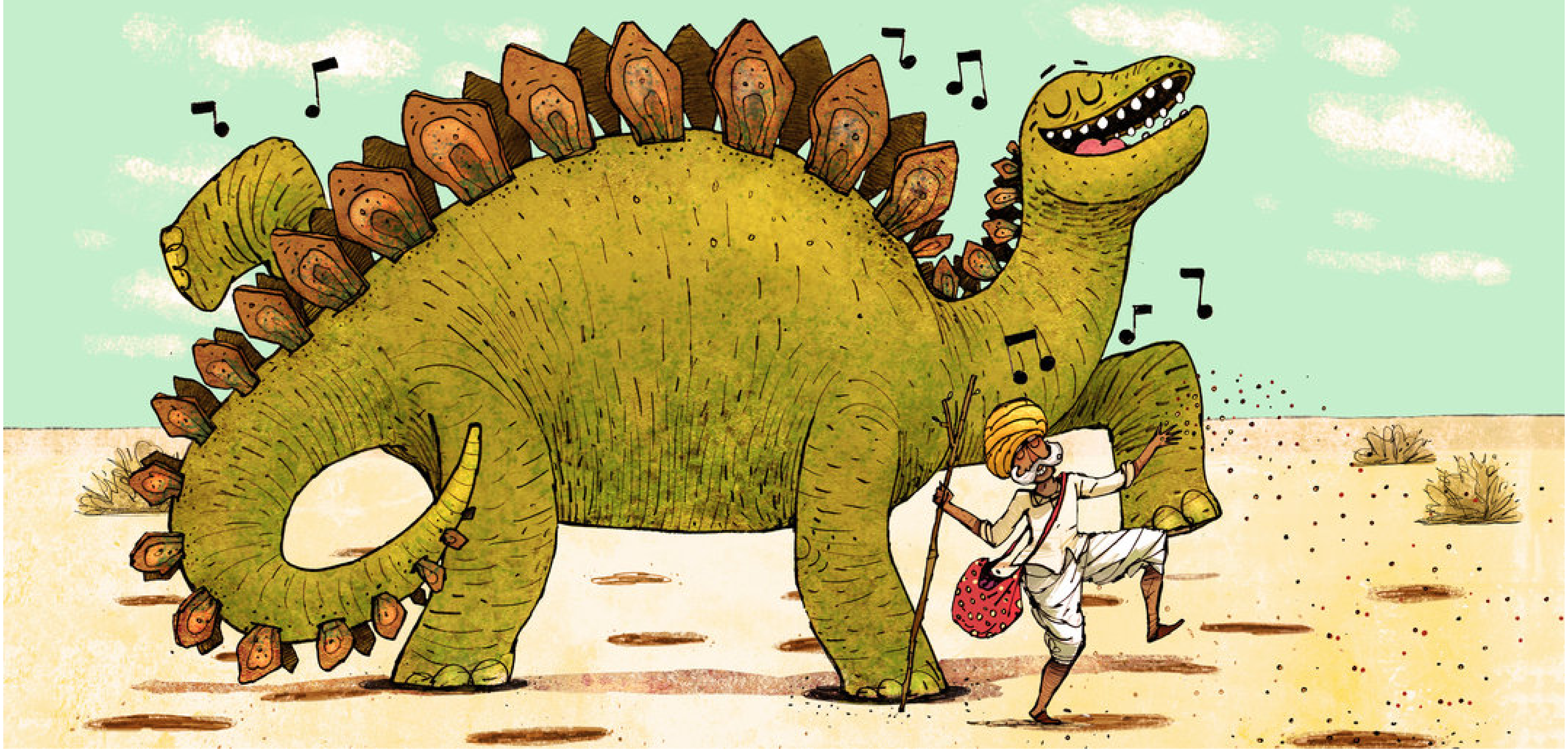
...تعال إلي يا أيتها الغيوم المتموجة...



فجأة، سمع، **دوب دوب دوب دوب!**

هل قام شخص بعمل إيقاع لأغنيته؟

دينو، ركض الديناصور نحوه. سوخيا كاكا كان سعيد للغاية لرؤيته!



لا يحصل الشخص على مثل هذا المستمع الكبير كل يوم!

... تعال إليّ يا أيتها الغيوم المتموجة، أمطريني بمطر جميل!

غنى سوخيا كاكا ودينو دويتو ورقصوا للاستمتاع بوقتهم.



كان على الغيوم فقط الاستماع إليهم!
ومض البرق ورقصت الرياح. جاءت السحب الداكنة وهي تتموج.
ضحك سوخيا كاكا ودينو بفرح.



مع تساقط الأمطار، تقاسم سوخيا كاكا ودينو مظلة صغيرة. ثم ذهبوا إلى جلورة وهم يتتبعوا رائحة باكوراس الشهية ويغنوا
... أوه شكرًا على المطر الجميل ... أوه .. لا لا لا.



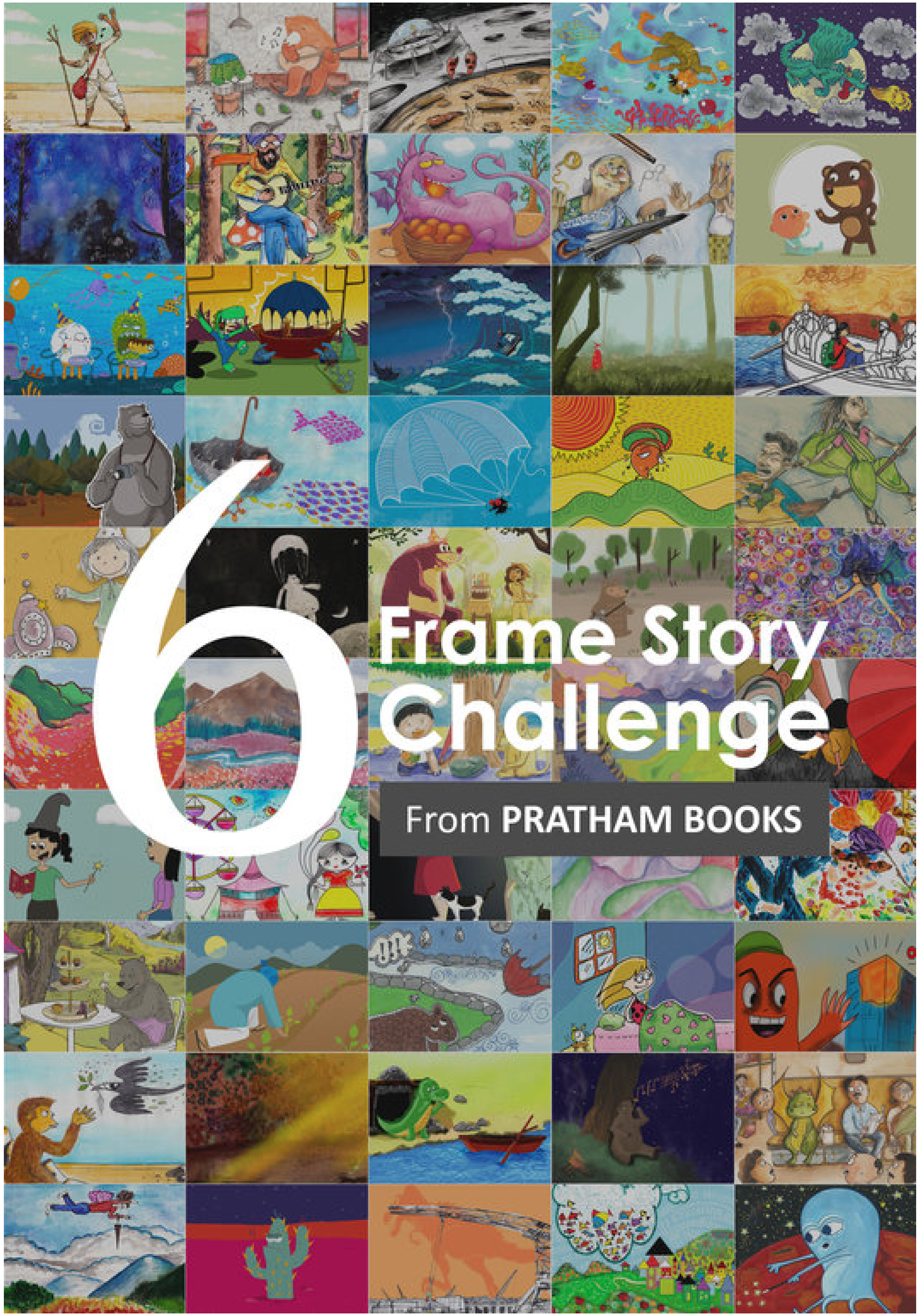
عزيزي القارئ،

هل سبق لك أن رأيت ديناصورًا؟

هل تعتقد أنها كانت ستغني الأغاني؟

ماذا تحب أن تفعل أثناء المطر؟

ماذا تحب أن تأكل عندما تمطر؟



6 تحدي القصة الإطارية: كرنفال الفن

تم إنشاء الرسوم التوضيحية في هذا الكتاب كجزء من # 6 تحدي القصة الإطارية، وهي حملة عبر الإنترنت تديرها كتب براثام لبناء مجموعة غنية من الرسوم التوضيحية لـستوري ويفر. إن جوهر # 6 تحدي القصة الإطارية هو سرد قصة جيدة باستخدام 6 رسوم توضيحية فقط.

ألهمت الحملة ما يقرب من 70 رسامًا للتبرع بوقتهم ومهاراتهم لأول منصة نشر قصص للأطفال مفتوحة المصدر في الهند. ما بدأ كحملة تجريبية سرعان ما ازدهر في كرنفال الفن، وله ما يقرب من 500 رسم توضيحي جديد.

هذه الروايات الخالية من الكلمات تتخطى حواجز اللغة، وتفتح عالمًا من الاحتمالات، وتشجع مجتمع ستوري ويفر المتنامي على الحلم بقصص متعددة حول هذه الصور. يعد # 6 تحدي القصة الإطارية تذكرة قوية بحاجة إلى التعاون، للاقتراب من مهمتنا: "كتاب في يد كل طفل".

Story Attribution:

This story: الغناء تحت المطر is translated by Ahmed Ali . The © for this translation lies with Ahmed Ali, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Singing in the Rain', by Manisha Chaudhry, Mala Kumar . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'बारिश में क्या गाएँ ?', by Manisha Chaudhry, Mala Kumar . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Man and dinosaur under an umbrella, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A man in a vast desert, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A man singing in a desert, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A singing man and a grinning dinosaur, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A man and dinosaur singing together, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A man and a dinosaur watching dark clouds in a desert, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A dinosaur and a man in the rain, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A dinosaur watching a man singing, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: 6frame collage, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

الغناء تحت المطر
(Arabic)

سوخيا كاكا مغني مشهور. التقى بدينو الذي تبين أنه أكبر معجبيه. ومعًا قاموا بعمل دويتو!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.